

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 18 (1957)

Heft: 3-4

Rubrik: Rechnungen des Eidg. Orchesterverbandes pro 1956 = Comptes de la
Société fédérale des orchestres pour 1956

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Dazu vorhanden: Bücher, Zeitschriften (gebunden) und viele unvollständige Werke. Viele Standardwerke sind doppelt und mehrfach vorhanden, in der Aufstellung aber nur einmal gezählt.

En plus: Livres et périodiques, ainsi que beaucoup d'oeuvres incomplètes. Beaucoup d'oeuvres se trouvent en plusieurs exemplaires à la bibliothèque, mais ne sont comptées qu'une seule fois dans l'état.

Lützelflüh, den 31. Dezember 1956

Lutzelfluh, le 31 décembre 1956

Der Zentralbibliothekar — Le bibliothécaire central:
E. Roos

Rechnungen des Eidg. Orchesterverbandes pro 1956

Comptes de la Société fédérale des Orchestres pour 1956

A. Bilanz per 31. Dezember 1956 — Bilan au 31 décembre 1956

AKTIV/ACTIF		PASSIV/PASSIF	
101. Kassa		201. Kreditoren	
Caisse	236.15	Créanciers	2 788.90
102. Postcheck		211. Transit. Passiven	
Chèques postaux	604.15	Passifs transitaires	1 440.—
103. Bank		221. Eigenkapital	
Banque	4 088.70	Fonds propres	6 251.65
104. Debitoren		222. Musikfonds	
Débiteurs	106.40	Fonds de musique	6 496.65
105. Depot SVB			
Dépôt BPS	6 496.65		
111. Deleg.abzeichen			
Insignes de délégués	1.—		
112. Vet.abzeichen			
Insignes de vétérans	1.—		
113. Kataloge			
Catalogues	1.—		
114. Musikalien (Bibliothek)			
Musique (Bibliothèque)	5 385.45		
115. Mobilien			
Mobilier	1.—		
122. Verrechnungssteuer			
Impôt anticipé	55.70		
	16 977.20		16 977.20

B. Erläuterungen zur Bilanz per 31. Dezember 1956
Notes explicatives sur le bilan au 31 décembre 1956

111. <i>Delegiertenabzeichen — Insignes de délégués :</i>			
Bestand — Etat 1. 1. 56	179 Stück/pièces	.	1.—
Verkauf — Vente 1956	19 Stück/pièces	.	1.—
Bestand — Etat 31. 12. 56	160 Stück/pièces		
112. <i>Veteranenabzeichen — Insignes de vétérans :</i>			
Bestand — Etat 1. 1. 56	41 Stück/pièces	.	1.—
Ankauf — Achat	200 Stück/pièces	.	880.70
	241 Stück/pièces		
Abschreibung — Amortissement		.	880.70
Verkauf — Vente 1956	33 Stück/pièces		
Bestand — Etat 31. 12. 56	208 Stück/pièces	.	1.—
113. <i>Kataloge — Catalogues :</i>			
Bestand — Etat 1. 1. 56	227 Stück/pièces	.	1.—
Verkauf — Vente 1956	23 Stück/pièces		
Bestand — Etat 31. 12. 56	204 Stück/pièces	.	1.—
114. <i>Musikalien — Musique (Bibliothek — Bibliothèque) :</i>			
Bestand — Etat 1. 1. 56		.	5859.20
Anschaffungen — Achats 1956		.	1321.40
			7180.60
Abschreibung — Dépréciation 25%		.	1795.15
Bestand — Etat 31. 12. 56		.	5385.45
221. <i>Eigenkapital — Fonds propres :</i>			
Bestand — Etat 1. 1. 56		.	6644.10
Bezug aus Musikalienfonds — Retrait du fonds de musique		.	701.20
			7345.30
Betriebsverlust — Perte de l'exercice 1956		.	1093.65
Bestand — Etat 31. 12. 56		.	6251.65
222. <i>Musikfonds — Fonds de musique :</i>			
Bestand — Etat 1. 1. 56		.	7197.85
Bezug — Retrait 1956		.	701.20
Bestand — Etat 31. 12. 56		.	6496.65

Der Zinsertrag des Musikfonds ist erstmals in die Betriebsrechnungen (Konto 311) verbucht worden. — Le produit du fonds de musique a été, pour la première fois, comptabilisé dans les comptes d'exploitation (Cpte 311).

C. Betriebsrechnungen 1956 — Comptes de gestion 1956

	Budget 1956	Rechnungen 1956 Comptes 1956	Budget 1957
I. ERTRAG — PRODUITS	SOLL/DOIT HABEN/AVOIR		
301. Bundessubvention Subvention fédérale	1000.—	1000.—	1000.—
302. Sektionen — Sections	3000.—	3107.—	3000.—
303. Passivmitglieder Membres passifs	100.—	160.—	150.—
304. Eintrittsgebühr Droits d'entrée	20.—	25.—	20.—
311. Zinsen — Intérêts	—.—	221.50	200.—
322. Verkauf Deleg.abzeichen Vente insignes délégués	—.—	38.40	20.—
323. Verkauf Vet.abzeichen Vente insignes vétérans	—.—	74.40	30.—
324. Verkauf Kataloge Vente catalogues	—.—	79.—	50.—
	4120.—		
401. Fortbildungskurse Cours de perfectionnement	600.—	517.70	600.—
402. Diverse Kurse Cours divers	100.—	100.—	100.—
411. Entschädigung an Bibliothekar Indemnité au bibliothécaire	300.—	300.—	300.—
412. Diverse Entschädigungen Indemnités diverses	50.—	50.—	50.—
421. Beitrag an «Sinfonia» Contribution à «Sinfonia»	300.—	300.—	300.—
422. Abonnement «Sinfonia» ZV und MK Abonnement «Sinfonia» CC et CM	30.—	30.—	50.—
423. Redaktor «Sinfonia» Rédacteur «Sinfonia»	100.—	—.—	100.—
431. Sitzungen — Séances	800.—	639.—	800.—
432. Delegationen — Délégations	100.—	124.70	100.—
433. Katalognachtrag Supplément au catalogue	100.—	83.80	200.—
434. Material für Bibliothek Matériel pour bibliothèque	200.—	113.—	100.—
435. Steuern, Versicherungen Impôts, assurances	50.—	54.50	50.—
436. Porti, Tel. — Ports, tél.	300.—	356.50	400.—
437. Postcheckgebühr Taxes du cpte chèques postaux	20.—	12.35	20.—

	Budget 1956	Rechnungen 1956 Comptes 1956	Budget 1957	
II. AUFWAND — CHARGES	SOLL/DOIT		HABEN/AVOIR	
438. Diverse Unkosten				
Frais généraux divers	400.—	441.55	400.—	
<i>Abschreibungen — Dépréciations :</i>				
601. Musikalien — Musique	}	1795.15	1800.—	
602. Mobilien — Mobilier		2000.—	880.70	—.—
603. Abzeichen — Insignes		—.—	—.—	500.—
		<u>5450.—</u>		
<i>Erfolgsrechnung</i>				
<i>Résultat d'exploitation :</i>				
Verlust — Perte	1330.—	1093.65	1400.—	
	<u>—.—</u>	<u>5798.95</u>	<u>5870.—</u>	
		5798.95	5870.—	

D. Allgemeines Budget — Budget général 1957

Einnahmen — Recettes :

a) Betriebsertrag — Produits d'exploitation	4470.—
b) Bezug aus Musikalienfonds — Retrait du fonds de musique	1100.—
c) «Sinfonia»:	
Abonnemente der Sektionen — Abonnements des sections	4000.—

Ausgaben — Dépenses :

d) Betriebsaufwand — Charges d'exploitation	3570.—
e) Musikalienanschaffungen — Achats de musique	2000.—
f) Verlag — Edition «Sinfonia»	4000.—
Gesamtumsatz — Mouvement général	<u>9570.—</u>
	9570.—

E. Verzeichnis der Passivmitglieder — Liste des membres passifs

Bezahlte Beiträge
Cotisations payées

1. Hug & Co., Zürich	20.—
2. Hug & Co., Basel	10.—
3. Hug & Co., Luzern	10.—
4. Reiner Söhne, Musikgeschäft, Thun	10.—
5. Kneußlin-Verlag, Basel	20.—
6. Foetisch frères S. A., Lausanne	10.—
7. Keller & Co. AG., Buchdruckerei, Luzern	20.—
8. Müller & Schade, Musikhaus, Bern	20.—
9. Möbel-Pfister AG., Suhr	20.—
10. Buchdruckerei Stalden AG., Stalden	10.—
11. P. Bänziger & Co., Geigenbau, Zürich	10.—
	<u>Total 160.—</u>

Delsberg, den 26. Februar 1957 Delémont, le 26 février 1957

Der Zentralkassier — Le caissier central : B. Liengme

Bericht der Revisoren

Die unterzeichneten Revisoren der Revisionssektionen OCRB Biel und OV Grenchen haben heute die Jahresrechnung pro 1956 des Eidg. Orchesterverbandes geprüft. Die Buchungen sind mit den lückenlos vorhandenen Belegen verglichen worden, und wir haben Uebereinstimmung feststellen können. Die Vermögensrechnung schließt nach vorsorglichen Rückstellungen mit einem *Reinvermögen* von *Fr. 6251.65* ab und im *Musikalienfonds* befinden sich *Fr. 6496.65*, zusammen *Fr. 12 748.30*.

Die Betriebsrechnung erzeugt für das Jahr 1956 einen *Verlust* von *Fr. 1093.65*.

Wir beantragen, die Verwaltungsrechnung zu genehmigen und dem Kassier Entlastung zu erteilen, mit bestem Dank für die vorbildliche Buchführung.

Delsberg, den 2. März 1957

Für das Orchestre de Chambre Romand de Bienne

Der Beauftragte: *W. Botteron*

Für den Orchesterverein Grenchen

Der Beauftragte: *Glanzmann*

Rapport des vérificateurs

Les sections soussignées, OCRB de Bienne et OV de Granges, chargées de la revision, ont contrôlé aujourd'hui les comptes 1956 de la Société Fédérale des Orchestres. Les écritures comptables ont été collationnées avec les pièces justificatives qui sont au complet. La concordance a été reconnue parfaite. Les comptes de fortune, après passation des réserves, présentent un *Capital net* de *fr. 6251.65* et le *fonds de musique* s'élève à *fr. 6496.65*, ensemble *fr. 12 748.30*.

Les comptes d'exploitation de l'année 1956 bouclent avec un *déficit* de *fr. 1093.65*

Les sections soussignées proposent d'accepter les comptes en question et d'en donner décharge au caissier en le remerciant pour la tenue exemplaire des comptes.

Delémont, le 2 mars 1957

Pour l'Orchestre de Chambre Romand de Bienne

sig. *W. Botteron*

Pour l'Orchestre de Granges

sig. *Glanzmann*

Suchen Sie **Musik-
Instrumente**

oder haben Sie solche
zu verkaufen, —
dann ein

Inserat in der „Sinfonia“!

Zwei konservatorisch geschulte

Hornisten

empfehlen sich den
Orchestern bei mäßiger
Honorierung.

Anfragen unter Chiffre S 23 an die
Buchdruckerei J. Kündig, Verlag
der „Sinfonia“, Zug.